سُوْرَةُ الصَّفِّ

Suratush Shaff

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

Bismil lāhir raĥmānir raĥīm

سَبَّحَ لِلّٰهِ مَا فِى السَّمٰوٰتِ وَمَا فِى الْاَرْضِۚ وَهُوَ الْعَزِيْزُ الْحَكِيْمُ

Yang Maha- Yang Maha- dan bumi di dan apa langit di apa kepada ber-
bijaksana perkasa Dia yang yang Alloh tasbih

Sabbaĥa lillāhi mā fis samāwāti wamā fil ardhi wahuwal `azīzul ĥakīm

١ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا لِمَ تَقُوْلُوْنَ مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ٢

kalian tidak apa kalian me- meng- mereka orang-2 wahai
2 kerjakan yang ngatakan apa beriman yang 1

(1) Yā-ayyuhal ladzīna āmanū lima taqūlūna mā lā taf`alūn (2)

كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللّٰهِ اَنْ تَقُوْلُوْا مَا لَا تَفْعَلُوْنَ ٣ اِنَّ

sesung- kalian tidak apa kalian me- bahwa Alloh di sisi keben- besar
guhnya 3 kerjakan yang ngatakan cian

Kabura maqtan `indal lāhi an taqūlū ma lā taf`alūn (3) Innal

اللّٰهَ يُحِبُّ الَّذِيْنَ يُقَاتِلُوْنَ فِيْ سَبِيْلِهٖ صَفًّا كَاَنَّهُمْ

seakan-2 dalam jalan-Nya di mereka orang-orang menyukai Alloh
mereka barisan berperang yang

lāha yuĥibbul ladzīna yuqātilūna fī sabīlihī shaffan ka-annahum

بُنْيَانٌ مَّرْصُوْصٌ ٤ وَاِذْ قَالَ مُوْسٰى لِقَوْمِهٖ يٰقَوْمِ لِمَ

meng- wahai kepada Musa ber- dan tersusun ba-
apa kaumku kaumnya kata tatkala 4 ngunan

bunyānum marshūsh (4) Wa-idz qāla mūsā liqaumihī yāqaumi lima

تُؤْذُوْنَنِيْ وَقَدْ تَّعْلَمُوْنَ اَنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْۗ فَلَمَّا

maka kepada Alloh utusan sungguh kalian dan kalian me-
tatkala kalian aku mengetahui sungguh nyakiti aku

tu[k]dzūnanī waqat ta`lamūna annī rasūlul lāhi ilaikum falammā

زَاغُوْٓا اَزَاغَ اللّٰهُ قُلُوْبَهُمْۗ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الْفٰسِقِيْنَ ٥

orang-orang kaum memberi tidak dan hati Alloh mema- mereka
5 yang fasik petunjuk Alloh mereka lingkan berpaling

zāghū azāghal lāhu qulūbahum wallāhu lā yahdil qaumal fāsiqīn (5)

وَاِذْ قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ يٰبَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ اِنِّيْ رَسُوْلُ اللّٰهِ اِلَيْكُمْ مُّصَدِّقًا

membe- kepada Alloh utusan sung- wahai Bani Israil Maryam putra `Isa ber- dan
narkan kalian guh aku kata ketika

Wa-idz qāla `īsab nu maryama yābanī-isrā-īla innī rasūlul lāhi ilaikum mushaddiqal

لِّمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرٰىةِ وَمُبَشِّرًاۢ بِرَسُوْلٍ يَّأْتِيْ مِنْۢ بَعْدِى اسْمُهٗٓ اَحْمَدُۗ فَلَمَّا

maka Ahmad nama- sesu- dari akan dengan se- dan kabar Taurat dari/ hadap- anta- bagi
tatkala nya dahku datang orang rasul gembira yaitu anku ra apa

limā baina yadayya minat taurāti wamubasy-syirām birasūliy ya[k]tī mim ba`dis muhū aĥmad falammā

جَاۤءَهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ قَالُوْا هٰذَا سِحْرٌ مُّبِيْنٌ ٦ وَمَنْ اَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرٰى

mengada- dari pada lebih dan sia- nyata sihir ini mereka dengan bukti-2 dia datang ke-
adakan orang zalim pakah 6 berkata yang nyata pada mereka

jā-ahum bilbayyināti qālū hādzā siĥrum mubīn (6) Waman azhlamu mimmanif tarā

ASH SHAFF
(Barisan)
Surah ke-61
14 Ayat. Madaniyyah

Dengan nama Alloh Yang Maha Pengasih lagi Maha Penyayang.

1. Bertasbih kepada Alloh apa yang ada di langit dan apa yang ada di bumi; dan Dialah Yang Mahaperkasa lagi Mahabijaksana.
2. Wahai orang-orang yang beriman, mengapa kamu mengatakan apa yang tidak kamu kerjakan?
3. Besar kebencian di sisi Alloh bahwa kamu mengatakan apa yang tidak kamu kerjakan.
4. Sesungguhnya Alloh menyukai orang-orang yang berperang dijalan-Nya dalam barisan, seakan-akan mereka bangunan yang tersusun.
5. Dan tatkala Musa berkata kepada kaumnya: "Hai kaumku, mengapa kamu menyakiti aku, sedangkan kamu mengetahui bahwa sesungguhnya aku adalah utusan Alloh kepadamu?" Maka tatkala mereka berpaling (dari Taurat), Alloh memalingkan hati mereka; dan Alloh tidak memberi petunjuk kepada kaum yang fasik.
6. Dan ketika `Isa putra Maryam berkata: "Hai Bani Israil, sesungguhnya aku adalah utusan Alloh kepadamu, membenarkan kitab sebelumku, yaitu Taurat, dan memberi kabar gembira dengan seorang rasul yang akan datang sesudahku, namanya Ahmad (atau Muhammad)". Maka tatkala rasul itu datang kepada mereka dengan membawa bukti-bukti yang nyata, mereka berkata: "Ini adalah sihir yang nyata".

7. Dan siapakah yang lebih zalim daripada orang yang mengada-adakan dusta terhadap Alloh sedang dia diajak kepada Islam? Dan Alloh tidak memberi petunjuk kepada orang-orang yang zalim.
8. Mereka ingin memadamkan cahaya Alloh dengan mulut-mulut mereka, tetapi Alloh (justru) menyempurnakan cahaya-Nya meskipun orang-orang kafir benci".
9. Dialah yang mengutus rasul-Nya dengan petunjuk dan agama (Islam) yang benar, untuk dimenangkan atas semua agama meskipun orang-orang musyrik benci.
10. Hai orang-orang yang beriman, maukah Aku tunjukkan kamu kepada perdagangan yang akan menyelamatkan kamu dari azab yang pedih?
11. (yaitu) kamu beriman kepada Alloh dan rasul-Nya dan kamu berjihad di jalan Alloh dengan harta dan jiwamu. (Yang) demikian itu lebih baik bagimu, jika kamu mengetahui.
12. Niscaya Alloh akan mengampuni kamu dan (menghapus) dosa-dosamu dan memasukkanmu ke dalam surga yang mengalir di bawahnya sungai-sungai; dan (memberikan) tempat-tempat tinggal yang baik di dalam surga `Adn. (Yang) demikian Itulah keuntungan yang besar.
13. Dan (ada lagi karunia) lain yang kamu menyukainya, (yaitu) pertolongan dari Alloh dan kemenangan yang dekat. Dan berilah kabar gembira kepada orang-orang yang beriman.
14. Hai orang-orang yang beriman, jadilah kamu penolong-penolong Alloh sebagaimana `Isa putra Maryam telah berkata kepada pengikut-pengikutnya yang setia: " siapakah (yang akan menjadi) penolong-penolongku untuk Alloh?" Pengikut-pengikutnya yang setia itu berkata: " kamilah penolong-penolong Alloh", lalu segolongan (orang) dari Bani Israil beriman dan segolongan (orang) yang lain kafir (atau ingkar); maka Kami beri kekuatan kepada orang-orang yang beriman terhadap musuh-musuh mereka, lalu jadilah mereka (sebagai) orang-orang yang menang.

عَلَى اللّٰهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعٰٓى اِلَى الْاِسْلَامِۗ وَاللّٰهُ لَا يَهْدِى الْقَوْمَ الظّٰلِمِيْنَ

orang-orang yang zalim | kaum | memberi petunjuk | tidak | dan Alloh | Islam | kepada | diajak | dan / sedang dia | dusta | Alloh | atas

`alal lāhil kadziba wahuwa yud`ā ilal islām wallāhu lā yahdil qaumazh zhālimīn

٧ يُرِيْدُوْنَ لِيُطْفِـُٔوْا نُوْرَ اللّٰهِ بِاَفْوَاهِهِمْۗ وَاللّٰهُ مُتِمُّ نُوْرِهٖ وَلَوْ كَرِهَ

benci | meskipun | cahaya-Nya | menyempumakan | dan Alloh | dengan mulut-mulut mereka | Alloh | cahaya | untuk memadamkan | mereka ingin/ menghendaki | 7

(7) Yurīdūna liyuthfi-ū nūral lāhi bi-afwāhihim wallāhu mutimmu nūrihī walau karihal

الْكٰفِرُوْنَ ٨ هُوَ الَّذِيْٓ اَرْسَلَ رَسُوْلَهٗ بِالْهُدٰى وَدِيْنِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهٗ

untuk memenangkannya | yang benar | agama | dan | dengan petunjuk | rasul-Nya | mengutus | yang | Dia | 8 | orang-orang kafir

kāfirūn (8) Huwal ladzī arsala rasūlahū bilhudā wa dīnil ĥaqqi liyuzh-hirahū

عَلَى الدِّيْنِ كُلِّهٖۙ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُوْنَ ࣖ ٩ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا هَلْ اَدُلُّكُمْ

Aku tunjukkan kalian | apakah | mereka beriman | orang-2 yang | wahai | 9 | orang-orang musyrik | benci | meskipun | semuanya | agama | atas

`alad dīni kullihī walau karihal musyrikūn (9) Yā-ayyuhal ladzīna āmanū hal adullukum

عَلٰى تِجَارَةٍ تُنْجِيْكُمْ مِّنْ عَذَابٍ اَلِيْمٍ ١٠ تُؤْمِنُوْنَ بِاللّٰهِ وَرَسُوْلِهٖ وَتُجَاهِدُوْنَ

dan kalian berjihad / berjuang | dan rasul-Nya | kepada Alloh | kalian beriman | 10 | pedih | azab | dari | ia akan menyelamatkan kalian | perdagangan | kepada

`alā tijāratin tunjīkum min `adzābin alīm (10) Tu^{k}minūna billāhi warasūlihī watujāhidūna

فِيْ سَبِيْلِ اللّٰهِ بِاَمْوَالِكُمْ وَاَنْفُسِكُمْۗ ذٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ اِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُوْنَۙ ١١

11 | kalian mengetahui | kalian | jika | bagi kalian | lebih baik | demikian itu | dan jiwa kalian | dengan harta kalian | Alloh | jalan | pada

fī sabīlil lāhi bi-amwālikum wa-anfusikum dzālikum khairul lakum in kuntum ta`lamūn (11)

يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوْبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنّٰتٍ تَجْرِيْ مِنْ تَحْتِهَا الْاَنْهٰرُ وَمَسٰكِنَ

dan tempat-tempat tinggal | sungai-sungai | bawahnya | dari | mengalir | surga | dan Dia memasukkan kalian | dosa-dosa kalian | bagi kalian | Dia (Alloh) mengampuni

Yaghfirlakum dzunūbakum wa yudkhilkum jannātin tajrī min taĥtihal anhāru wamasākina

طَيِّبَةً فِيْ جَنّٰتِ عَدْنٍۗ ذٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيْمُۙ ١٢ وَاُخْرٰى تُحِبُّوْنَهَاۗ نَصْرٌ

pertolongan | kalian menyukainya | dan yang lain | 12 | besar | keuntungan | demikian itu | `Adn | surga | dalam | baik

thayyibatan fī jannāti `adn dzālikal fauzul `azhīm (12) Wa-ukhrā tuĥibbūnahā nashrum

مِّنَ اللّٰهِ وَفَتْحٌ قَرِيْبٌۗ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِيْنَ ١٣ يٰٓاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا كُوْنُوْٓا

adalah/jadilah kalian | mereka beriman | orang yang | wahai | 13 | orang-2 yang beriman | dan berilah kabar gembira | dekat | dan kemenangan | Alloh | dari

minal lāhi wafat-ĥun qarīb wabasy-syiril mu^{k}minīn (13) Yā-ayyuhal ladzīna āmanū kūnū

اَنْصَارَ اللّٰهِ كَمَا قَالَ عِيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيّٖنَ مَنْ اَنْصَارِيْٓ اِلَى اللّٰهِۗ

Alloh | kepada | penolong-penolongku | siapakah | kepada pengikut-pengikut setia | Maryam | putra | `Isa | berkata | sebagaimana | Alloh | penolong-penolong

anshāral lāhi kamā qāla `īsab nu maryama lilĥawāriyyīna man anshārī ilal lāh

قَالَ الْحَوَارِيُّوْنَ نَحْنُ اَنْصَارُ اللّٰهِ فَاٰمَنَتْ طَّاۤىِٕفَةٌ مِّنْۢ بَنِيْٓ اِسْرَاۤءِيْلَ

Bani Israil | dari | segolongan | maka beriman | Alloh | penolong-penolong | kami | pengikut-2 yang setia | berkata

qālal ĥawāriyyūna naĥnu anshārul lāh fa-āmanath thā-ifatum mim banī-isrā-īla

وَكَفَرَتْ طَّاۤىِٕفَةٌ ۚفَاَيَّدْنَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا عَلٰى عَدُوِّهِمْ فَاَصْبَحُوْا ظٰهِرِيْنَ ࣖ ١٤

14 | orang-2 yang menang | maka jadilah mereka | musuh-2 mereka | atas | mereka beriman | orang-2 yang | maka Kami beri kekuatan | segolongan | dan kafir

wakafarath thā-ifah fa-ayyadnal ladzīna āmanū `alā `aduwwihim fa-ashbaĥū zhāhirīn (14)